

DOI: 10.21672/1818-4936-2020-74-2-006-013

**ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТОВ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ
И ИСПАНОЯЗЫЧНЫХ СМИ, ПОСВЯЩЁННЫХ ПРЕЗИДЕНТУ РФ В.В. ПУТИНУ**

Власов Валентин Вячеславович, аспирант, Национальный исследовательский университет «Белгородский государственный университет», 308015, Россия, г. Белгород, ул. Победы, 85, e-mail: valentin01.95@mail.ru.

Статья посвящена проблеме изучения лингвокультурологического аспекта языковых средств, используемых для описания образа президента РФ В.В. Путина в текстах англоязычных СМИ Великобритании и США, а также испаноязычных СМИ Испании. Систематизируются данные об этапах развития парадигмы научного знания, основой которой является изучение взаимосвязи языка и культуры. Описываются основные направления исследований в лингвокультурологии. Целью работы является изучение лингвокультурологического аспекта метафор, используемых для описания образа российского президента. В ходе исследования решены следующие задачи: систематизирована теоретическая база по рассматриваемой проблематике, выявлены ключевые лингвистические особенности использования языковых средств в публицистических текстах англоязычных и испаноязычных СМИ, рассмотрена семантика языковых единиц и уточнены их культурные коннотации, обоснованы факты лингвокультурологического сходства и различия двух культур. Методика исследования была основана на методе сплошной выборки, описательном, интерпретационном методе и методе контент-анализа. Исследуемые языковые единицы позволяют выявить как культурные сходства, так и различия представителей англо-саксонской и испанской культур в описании образа В.В. Путина, а также обосновать причины этих сходств и различий.

Ключевые слова: лингвокультурология, СМИ Великобритании, США и Испании, языковые средства, метафора, образ В.В. Путина

**CULTURAL LINGUISTICS ANALYSIS OF BRITISH, AMERICAN AND SPANISH
MASS MEDIA TEXTS DEVOTED TO THE PRESIDENT OF RF V.V. PUTIN**

Vlasov Valentin V., postgraduate student, Belgorod State University, 308015, Russia, Belgorod, 85 Pobeda st., e-mail: valentin01.95@mail.ru.

The article is devoted to the cultural linguistics study of different linguistic means used to describe the president of RF V.V. Putin in the mass media texts of Britain, USA and Spain. The new scientific paradigm stages of development have been analyzed. It turned out that the key issue of this paradigm is the study of interrelation between language and culture. The trends in the cultural linguistics study are described. The purpose of the research is the study of linguocultural aspect of the metaphors used to describe the image of the Russian president in British, American, and Spanish mass media. To achieve this goal the following tasks were solved: the theoretical base of the problem has been systematized, the linguistic units' specific features have been found out, studied and described, the analysis is done on the basis of English and Spanish mass media texts, language units' semantics and cultural connotation are analyzed, the results of the scientific research have revealed the differences in the used linguistic units. This fact has been reasoned by the different cultural background. The research methodology was based on the method of continuous sampling, descriptive, interpretative and

content analysis methods. The linguistic units under study allow to define both cultural similarities and differences and of Anglo-Saxon and Spanish authors and state their reasons in the process of V. Putin image creation.

Keywords: cultural linguistics, British, American and Spanish mass media, language units, metaphor, President of RF, V.V. Putin

Научное знание – это комплексная система, и, как любая система, оно находится в состоянии непрерывного изменения. В процессе его эволюции все этапы развития были обусловлены влиянием разнообразных внутренних и внешних факторов. Факторы же, влияющие на систему знания извне, называются экстралингвистическими условиями, или ситуациями. Примерами подобных факторов может выступать переселение народов, деятельность отдельно взятых личностей, которая оказывает влияние на сообщество и людей в целом, и многие другие. В системе научного знания некоторые парадигмы появляются и развиваются, другие – теряют своё значение и исчезают. Подобные естественные процессы накопления новой информации ведут к разработке теоретических основ. Появляются новые научные течения, парадигмы – направления научного знания, одним из которых является лингвокультурология.

Лингвокультурология имеет междисциплинарный характер. Она возникла на стыке нескольких гуманитарных дисциплин, поэтому данный ракурс исследований позволяет по-новому переосмыслить научные факты. Лингвокультурология, несмотря на относительно «молодой» для науки возраст, уверенно занимает своё место в научном мире и представляет высокий интерес как направление лингвистических исследований.

Первые попытки осмысления взаимосвязи языка и культуры были приняты во второй половине XX в. Формирование теоретической базы новой науки происходило параллельно с накоплением большого объёма информации и данных о культурах и языках отдельных стран. Анализ собранного фактического материала позволил прийти к мнению о том, что в языке содержится знание, информация о культурных и моральных ценностях народа. Была определена цель научного изучения в рамках новой парадигмы: исследование того, как в языковых единицах накапливается, сохраняется и передаётся информация о культуре народа.

Современный уровень развития языкознания представлен научными работами многих исследователей: Т.В. Евсюковой и Е.Ю. Бутенко [4], В.М. Шапклейна [9], В.В. Воробьёва [2] и В.В. Волкова [1]. Среди европейских учёных – П.А. Ишида, К. Яги, Д. Счерчунович, Б. Нововойский [5].

В.В. Воробьёва принято считать одним из первых учёных, занятых исследованием взаимосвязи языка и культуры в России. Он ввёл термин «лингвокультурология» в своей монографии «Лингвокультурология: теория и методы» (1990). Именно в ней учёный описал новую дисциплину и дал ей следующее определение: «комплексная научная дисциплина синтезирующего типа, изучающая взаимосвязь и взаимодействие культуры и языка в его функционировании и отражающая этот процесс как целостную структуру единиц в единстве языкового и внеязыкового содержания при помощи системных методов и с ориентацией на современные приоритеты и культурные установления» [1, с. 37]. Это определение принято считать одним из классических определений, оно описывает самые важные аспекты лингвокультурологических исследований.

Ключевым моментом научных поисков новой научной парадигмы является взаимосвязь языка и культуры. В.А. Маслова характеризует язык как воплощение культуры. Она пишет, что все культурные проявления отдельных народов могут быть найдены в языке [6, с. 5]. Проводя детальное исследование и изучение взаимосвязи языка и культуры, В.А. Маслова предлагает своё

определение науки, описывая её следующим образом: «гуманитарная дисциплина, которая занята исследованием материальной и интеллектуальной культуры, отражённой в живом национальном языке и языковых процессах» [6, с. 5]. Автор уточняет, что данная наука активно использует результаты исследований в области культурологии, лингвистики, этнолингвистики и культурной антропологии [6, с. 37].

Изучая работы европейских и американских лингвистов, необходимо отметить важный факт взаимосвязи лингвокультурологии и этнолингвистики. Считается, что в истории зарубежной лингвистики первые проблемы взаимосвязи языка, культуры и людей затрагивались в работах немецкого лингвиста Иоганна Готфрида Гердера [3]. Следующей, но не менее важной, стадией этнолингвистического развития стали труды Э. Сепира [8]. Изучив все собранные материалы исследования, учёные пришли к выводу, что структура языковых систем отличалась, потому что носители языка проживали в разных обществах и представляли различные культуры, что явилось причиной различного образа мышления. Так, Э. Сепир заключил, что «культура – это то, как общество поступает и думает, а язык – это то, как общество думает» [8, с. 193].

Лингвокультурологические исследования можно проводить на базе любого языка. Для нашей работы интерес представляют испанский язык Испании и два варианта английского языка Великобритании и Соединённых Штатов Америки. Выбор языковых вариантов обосновывается большим количеством носителей указанных языков и количеством людей, использующих эти языки как языки повседневного общения. Английский – международный язык, а испанский язык занимает пятое место по числу говорящих на нём людей (389 млн) [18].

Корпус фактического материала исследования составили метафоры текстов СМИ трёх стран, которые используются для описания образа президента РФ В.В. Путина: Forbes, Reuters, BBC, газет The Economist, El Mundo, El Confidencial.

Актуальность нашего исследования обоснована системным подходом к анализу языковых данных с позиций антропоцентризма с использованием основополагающих принципов лингвокультурологии. Новизна исследования обосновывается относительно небольшой степенью разработанности фонда метафор, используемых для описания образа президента РФ. Новизна определяется вниманием к интерпретации языковых и культурных составляющих семантики языковых единиц. Цель исследования заключается в комплексном анализе способов метафорического описания президента РФ В.В. Путина с лингвистической и лингвокультурологической точек зрения. Анализ метафор, используемых для создания образа Президента РФ в англоязычных и испаноязычных СМИ, проводился на базе новейших текстов за 2016–2019 гг. Достижение цели исследования стало возможным посредством решения задач: систематизировать и описать теоретические основания изучения метафор с лингвистических и лингвокультурных позиций; собрать и описать способы представления образа президента РФ в англоязычных и испаноязычных СМИ Великобритании, США и Испании; изучить лингвистические и лингвокультурологические особенности языковых единиц, используемых в трёх лингвокультурных средах; отразить семантическую специфику лексического наполнения метафор; интерпретировать особенности выбранных языковых средств с позиций отражения культурно-национальной самобытности трёх народов.

На начальном этапе исследования, в ходе описания языкового материала был использован метод сплошной выборки. Контекстуальный, лингвостилистический метод и метод контент-анализа позволили интерпретировать полученные данные. Работа с иллюстративным материалом осуществлялась с помощью дефиниционного и контекстуального методов.

В журнале «Forbes» находим контекст в статье Лориана Гудрич (Lauren Goodrich), опубликованной 05.07.17: *Putin is a savvy pupil of history* («Путин – подкованный ученик истории») [15]. В рамках текущего исследования была проанализирована метафора *savvy pupil of history*, обладающая положительной коннотативной семой, благодаря описанию В.В. Путина как человека, хорошо знающего исторические и политические приёмы и нюансы. Эта метафора наделена как авторской новизной, так и языковой образностью, в подобных экстралингвистических условиях ранее не использовалась.

В статье Кеннета Рапозы (Kenneth Rapoza), опубликованной 30.03.17 в «Forbes», можно встретить следующее предложение: *In moments with the international press, Putin is famous for bringing up past breaches of confidence between Washington and Moscow* («В ситуациях общения с представителями международной прессы Путин известен упоминанием прошлых "трещин" в доверии между Вашингтоном и Москвой») [19]. Интерес представляет выражение *breaches of confidence*. Словарное значение – «злоупотребление доверием». В семантике выражения заложена отрицательная коннотация. У читателя в сознании возникают вполне конкретные образы старой стены в трещинах и разломах, на которую извне направлено определённое ухудшающее её воздействие. Внутренняя форма метафоры основана на образе «трещина». В сознании возникает ассоциация: трещина – это всегда плохо, где бы она не была. Понимание трещины как отрицательного явления, возможно, универсально. Оно характерно для многих культур, в том числе для американской, к которой принадлежит журнал «Forbes».

Заголовок статьи *How Putin checkmated The US in Syria* («Как Путин поставил шах и мат США в Сирии») [10], написанной Анной Борщевской (Anna Borshchevskaya) и опубликованной в журнале «Forbes» 26.09.17, содержит метафору. В основу метафоры положено сравнение политических действий с действиями в шахматной игре. Правила игры в шахматы объясняют, что «шах и мат» – это такая ситуация, когда играющий не может сделать ни одного хода, он проиграл. Стоит отметить этимологию слова «мат»: от персидского *шах мат* «король блокирован, потерпел полное поражение». Метафорический контекст основан на ассоциации с шахматной игрой. Автор предлагает своё видение политической ситуации в Сирии и интерпретирует роль В.В. Путина в ней.

Пол Родерик Грэгори (Paul Roderick Gregory) является автором статьи в журнале «Forbes» от 09.03.17. Для лингвокультурологического анализа выбран контекст: *Vladimir Putin has gained his reputation as a strategic thinker and mover by being one step ahead of his opponents* («В. Путин завоевал репутацию стратегического мыслителя, человека, который всегда на шаг впереди оппонентов») [16]. Словарная дефиниция трактует выражение *one step ahead*: *A little bit more prepared, skilled, or successful than someone or something else; able to outmaneuver or outpace someone or something* («Немного более подготовленный, опытный или удачный чем кто-либо или что-либо; способный превзойти или опередить кого-либо, или что-либо»). Метафорическое описание складывается на фоне внутренней формы выражения, его прямого значения «опередить на один шаг». Переосмысление и метафоризация выражения заключены в образовании переносного значения, способности опережать кого-либо в любых видах деятельности, в том числе в политике. В лингвокультурном пространстве США выражение имеет положительную коннотацию.

Журнал «The Economist» издаётся в Великобритании. В номере от 08.10.14 встречается контекст, представляющий интерес для нашего исследования: *Mr Putin's battle with a many-headed serpent represents his promised victory over Western sanctions, the severed head of America lying at his feet* («Сражение господина Путина с многоголовым змеем и раненная голова Америки у его ног олицетворяют его обещанную победу над западными

санкциями») [21]. Контекст содержит несколько метафор-символов, важных для понимания глубинного смысла. А *many-headed serpent* «многоголовый змей» – в древнегреческой мифологии это воплощение зла и всего плохого. В статье британского автора оппоненты, с которыми «борется» президент РФ, образно названы змеем. Метафора выражает точку зрения автора, вызывая у читателей отрицательные коннотации, основанные на упоминании мифологического существа.

Часто заголовок статьи передаёт её суть. А *tsar is born* («Царь родился») – так называется ещё одна статья из журнала «The Economist», опубликованная в номере от 26.10.17 [20]. Президент РФ назван царём, вопреки тому, что монархия не является действующей формой государственного устройства РФ. Внутренняя форма выражения основана на оценке роли президента в жизни страны. Метафора показывает отношение британского автора статьи к политическому лидеру России.

Контексты испаноязычных СМИ создают возможность выявления языковых средств репрезентации образа В.В. Путина и формируют базу для их лингвокультурологического анализа, что, в свою очередь, создаст основу для понимания оценки испанцами деятельности президента РФ и некоторого проникновения в их культуру.

Гонсало Кабес (Gonzalo Cabeza) – автор статьи с названием *Putin saca músculo y artificios en la inauguración del Mundial de Rusia* («Путин играет мускулами на инаугурации ЧМ в России») [11], которая была опубликована 14.06.18 в газете «El confidencial». Для того, чтобы понять дискретный смысл метафоры, необходимо иметь фоновые знания об истории понятия «мачизм» в Испании. Происхождение термина ясно: от испанского *macho* «самец». Внутренняя форма метафоры основана на переосмыслении термина и переложении его семантики на человека. Семантика лексемы «мачо» отрицательна. В понимании испанцев *macho* – это человек, который бравирует своим накачанным телом, выставляя напоказ собственное финансовое благополучие в одежде, машине и т.д. В исследуемом контексте отрицательные коннотации усилены известным выражением мачистов *sacar músculo y artificios*, первоначально обозначающая «бряцать оружием», но в современной испанской лингвокультуре понимаемая как «играть мускулами». Метафора придаёт всему контексту отрицательную окраску, представляя образ Президента РФ в невыгодном свете.

Испанская газета «El confidencial» от 02.12.18, в статье Даниэля Ириарте (Daniel Iriarte) находим контекст: *Putin, el gran beneficiado del G-20* («Путин, основной выгодоприобретатель G-20»). *En este contexto, con todos los ojos puestos en Trump, Putin ha podido permitirse danzar por la cumbre como un bailarín experto, al ritmo de su propia música secreta* («В этом контексте, когда все взгляды были прикованы к Трампу, Путин позволил себе танцевать на встрече на высшем уровне, словно опытный танцор, под ритмы собственной тайной музыки») [17]. Метафора *su propia música secreta* («под ритмы собственной тайной музыки») интересна для анализа. С одной стороны, подчёркивается важная роль танцев и музыки в культуре Испании. Культ испанских народных танцев (балеро, фламенко, фанданго и др.) известен на весь мир. Музыка – неотъемлемая составляющая часть культуры, она всегда сопутствует танцевальной деятельности. Но «собственная, тайная музыка» неизвестна никому, о ней знает только танцующий человек. На встрече на высшем уровне, где встречаются главы государств, есть правила поведения, предполагается, что диалог будет открытым. Автор статьи сомневается в намерениях главы РФ. Общий анализ контекста вскрывает наличие отрицательной коннотации изучаемой метафоры.

Хавьер Диас (Javier Díaz) озаглавливает свою статью в испанской газете «El Confidencial» от 07.10.17: *'Pozdravlyayu', Kamarrada Putin: el presidente ruso*

cumple 61 años («Поздравляю товарища Путина: российскому президенту исполняется 61 год»). В начале статьи содержится контекст: *En su 61 cumpleaños, repasamos algunas de las gestas del presidente con más pinta de estrella del rock* («В его 61-летие вспомним о некоторых подвигах президента, более похожего на рок-звезду»). Автор сравнивает политическую деятельность главы государства с деятельностью музыканта и использует лексему *gestas* «подвиги». Анализ контекста подчёркивает значение метафоры и сравнение с рок-звездой. Как правило, рок-звёзды чрезвычайно популярны и любимы миллионами поклонников. Поэтому можно было бы констатировать положительную коннотацию метафоры. Однако многие рок-звезды знамениты своим эксцентричным поведением. Возможно, основываясь на таком понимании политической деятельности президента, автор статьи использует лексему «подвиги», внося ироничный компонент в общую семантику контекста.

В ходе исследования было проанализировано 40 контекстов употребления языковых единиц для описания образа В.В. Путина в англоязычных и испаноязычных СМИ Великобритании, США и Испании. Авторы текущего исследования пришли к выводу о том, что испаноязычные авторы гораздо чаще прибегают к употреблению стилистически окрашенных языковых единиц для описания образа президента РФ. Испанцы более экспрессивны и многословны, чем британцы и американцы, для лингвокультуры которых характерен более высокий уровень сдержанности в проявлении своих эмоций. Исследуя языковые средства трёх лингвокультур, мы приходим к пониманию фактов, событий и реалий, которые вызывают у этих народов положительные, отрицательные или нейтральные реакции. Изучая язык и языковые единицы, используемые авторами, которые принадлежат к этим культурам, можно глубже понять культуру и ценности народа. Стоит отметить и тот факт, что всем трём нациям и их культурам присущи случаи ходов мыслей, обусловленные влиянием общечеловеческих интересов, ценностей и фоновых знаний. Это и ситуации, когда авторы всех культур прибегают к древнегреческим произведениям для заимствования метафор или сравнений, как к общечеловеческому фонду знаний и достижений.

Список литературы

1. Воробьёв В. В. Лингвокультурология : монография / В. В. Воробьёв. – М. : Изд-во РУДН, 2008. – 336 с.
2. Воробьёв В. В. Теоретические и прикладные аспекты современной лингвокультурологии / В. В. Воробьёв // Вестник МГЛУ. – 2015. – № 13 (724).
3. Гердер И. Г. Идеи к философии истории человечества / И. Г. Гердер. – М. : Наука, 1977. – 703 с.
4. Евсюкова Т. В. Лингвокультурология : учебник / Т. В. Евсюкова, Е. Ю. Бутенко. – 4-е изд. – М. : ФЛИНТА : Наука, 2016. – 480 с.
5. Ишида П. А. Linguo-cultural Research on Phraseology / П. А. Ишида, К. Яги, Д. Счерчунович, Б. Нововойский. – Bialystok : University of Bialystok Publishing House, 2015.
6. Маслова В. А. Лингвокультурология : учеб. пос. для студ. высш. учеб. завед. / В. А. Маслова. – М. : Изд. центр «Академия», 2001. – 208 с.
7. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка / С. И. Ожегов; под общ. ред. Л. И. Скворцова. – М. : Мир и Образование : ОНИКС, 2012. – 1375 с.
8. Сепир Э. Язык. Введение в изучение речи : монография / Э. Сепир. – М. : Директ-Медиа, 2007. – 447 с.
9. Шаклейн В. М. Лингвокультурология: традиции и инновации: монография / В. М. Шаклейн. – М. : Флинта, 2017. – 301 с.
10. Borshchevskaya A. How Putin Checkmated The US In Syria / A. Borshchevskaya // Forbes. – 2017. – 26 сентября. – P. 7.

11. Cabeza G. Putin saca músculo y artificios en la inauguración del Mundial de Rusia / G. Cabeza // El confidencial. – 2018. – 14 июня. – P. 2.
12. Colás X. La ópera rock del candidato Vladimir Putin / X. Colás // El mundo. – 2018. – 3 марта. – P. 2.
13. Colás X. Vladimir Putin, gendarme de Eurasia / X. Colás // El mundo. – 2018. – 14 сентября. – P. 7.
14. Díaz J. 'Pozdravlyayu', Kamarrada Putin: el presidente ruso cumple 61 años / J. Díaz // El confidencial. – 2017. – 7 октября. – P. 3.
15. Goodrich L. Drawing From the Past, Putin Plans His Future / L. Goodrich // Forbes. – 2017. – 5 июля. – P. 2.
16. Gregory P. R. Putin Changes Course As He Gives Up On Trump / P. R. Gregory // Forbes. – 2017. – 9 марта. – P. 3.
17. Iriarte D. Putin, el gran beneficiado del G-20 / D. Iriarte // El confidencial. – 2018. – 2 декабря. – P. 5.
18. Noack R. The future of language / R. Noack // The Washington post. – 2015. – 24 сентября. – P. 8.
19. Rapoza K. Putin strikes back: 'no interference' with Trump election / K. Rapoza // Forbes. – 2017. – 30 марта. – P. 7.
20. The Economist Group Limited. A tsar is born / The Economist Group Limited // The Economist. – 2017. – 26 октября. – P. 4.
21. The Economist Group Limited. The Twelve Labours of Putin / The Economist Group Limited // The Economist. – 2014. – 08 октября. – P. 8.

References

1. Vorob'ev V. V. Lingvokul'turologiya. Moscow: RUDN Publ., 2008. 336 p.
2. Vorob'yov V. V. Teoreticheskie i prikladnye aspekty sovremennoj lingvokul'turologii // Vestnik MGLU, 2015, № 13 (724).
3. Gerder I. G. Idei k filosofii istorii chelovechestva. Moscow: Nauka Publ., 1977. 703 p.
4. Evsyukova T. V., Butenko E. Yu. Lingvokul'turologiya. 4th ed. Moscow: FLINTA : Nauka Publ., 2016. 480 p.
5. Ishida P. A., Yagi K., Scherchunovich D., Novovejskij B. Linguo-cultural Research on Phraseology. Bialystok: University of Bialystok Publishing House, 2015.
6. Maslova V.A. Lingvokul'turologiya. Moscow: Akademiya Publ., 2001. 208 p.
7. Ozhegov S. I. Tolkovyj slovar' russkogo yazyka / ed. L. I. Skvorcov. Moscow: Mir i Obrazovanie: ONIKS, 2012. 1375 p.
8. Sepir E. Yazyk. Vvedenie v izuchenie rechi. Moskva: Direkt-Media, 2007. 447 p.
9. Shaklejn V. M. Lingvokul'turologiya: tradicii i innovacii. Moscow: Flinta, 2017. 301 p.
10. Borshchevskaya A. How Putin checkmated the US in Syria. Forbes. 26 September 2017.
11. Cabeza G. Putin saca músculo y artificios en la inauguración del Mundial de Rusia. El confidencial. 14 June 2018.
12. Colás X. La ópera rock del candidato Vladimir Putin. El mundo. 3 March 2018.
13. Colás X. Vladimir Putin, gendarme de Eurasia. El mundo. 14 September 2018.
14. Díaz J. "Pozdravlyayu", Kamarrada Putin: el presidente ruso cumple 61 años. El confidencial. 7 October 2017.
15. Goodrich L. Drawing from the past, Putin plans his future. Forbes. 5 July 2017.
16. Gregory P. R. Putin changes course as he gives up on Trump. Forbes. 9 March 2017.

17. Iriarte D. *Putin, el gran beneficiado del G-20*. El confidencial. 2 December 2018.
18. Noack R. *The future of language*. The Washington post. 24 September 2015.
19. Rapoza K. *Putin strikes back: "no interference" with Trump election*. Forbes. 30 March 2017.
20. The Economist Group Limited. *A tsar is born*. The Economist. 26 October 2017.
21. The Economist Group Limited. *The twelve labours of Putin*. The Economist. 08 October 2014.

DOI: 10.21672/1818-4936-2020-74-2-013-016

СЕМАНТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ КОЛОРАТИВОВ В ЛИРИКЕ В. НАРБУТА

Гущина Ксения Николаевна, кандидат филологических наук, Астраханский государственный медицинский университет, 414000, Россия, г. Астрахань, ул. Бакинская, 121, e-mail: k.churzina@yandex.ru.

Статья посвящена исследованию особенностей конструирования образов в творчестве В. Нарбута через цветовые обозначения. Приведены статистические подсчёты колоративов, раскрыт их семантический диапазон, а также роль в создании образов в контексте эстетических исканий акмеизма. Обозначены основные тенденционные изменения исследуемых характеристик в разные периоды творчества поэта с учётом их функциональной значимости.

Ключевые слова: акмеизм, русская лирика, семантика цвета, колоративы, В. Нарбут

THE SEMANTIC POTENTIAL OF COLORISTS IN THE LYRICS OF V. NARBUT

Gushchina Kseniya N., Candidate of Philological Sciences, Astrakhan State Medical University, 414000, Russia, Astrakhan, 121 Bakinskaya st., e-mail: k.churzina@yandex.ru.

The article is devoted to the study of design features of images in the work of V. Narbut through color notation. This work presents statistical calculations of colorants, reveals their semantic range, as well as their role in creating images in the context of aesthetic searches of acmeism. In addition, the main tendency changes in the characteristics under study at different periods of the poet's work are indicated, taking into account their functional significance.

Keywords: acmeism, Russian lyrics, color semantics, colorants, V. Narbut

Общая императивная установка лирики В. Нарбута на восприятие мира «во всей совокупности красот и безобразий» [2] актуализирует различные модусы перцепции, доминирующим из которых считаем зрительный, поскольку именно он является основным источником информации о мире. Визуальная проекция мира в художественной картине поэта-акмеиста представлена в большей степени через цветовое многообразие образов.

Цветовые обозначения в лирике В. Нарбута можно разделить на семь основных групп, каждая из которых, помимо основной базовой цветовой характеристики, в сочетании с денотатом обладает большой производящей способностью. Статистический анализ позволил выявить ряд ключевых колорем: